

## Message de la présidente

Margaret Farley, inf., CSP(C)

L'an dernier, alors que je voyageais pour affaires pour l'AIISOC, j'ai découvert que les mêmes sujets étaient abordés dans toutes les régions. À la 18e conférence nationale annuelle de l'AIISOC, au congrès annuel de la *National Association of Theatre Nurses (NATN)*, à la conférence de l'Association des infirmières et infirmiers de salles d'opération de l'Alberta (ORNAA), ou aux rencontres de l'Association des infirmières et infirmiers de salles d'opération de Saskatchewan (SORNG), les sujets et les thèmes étaient plutôt similaires. Notre monde peut être vaste physiquement, mais il semble bien que nous fassions face aux mêmes enjeux.

À Harrogate (G.-B.), Calgary (Alberta), Humboldt, Saskatchewan et Winnipeg, les présentateurs ont traité des mêmes sujets: maladies infectieuses, recrutement et rétention du personnel, leadership et mentorat. Vous en avez sans doute assez d'entendre parler de ces sujets, mais sachez que vous n'êtes pas seuls! Peu importe votre localisation sur la Terre, il semble que vous faites face aux mêmes enjeux.

À Harrogate, à la rencontre du *Council of National Representatives pour la Fédération internationale des infirmières et infirmiers en soins périopératoires (IFPN)*, la présidente, Kate Woodhead a demandé à tous les représentants des différents pays de nommer les trois enjeux-clés des soins périopératoires de notre pays. De A à Z, soit de l'Australie au Zambie, les mêmes trois enjeux ont été identifiés: recrutement, rétention et manque de personnel.

Le leadership est souvent reconnu comme l'affaire de quelqu'un d'autre. Plusieurs personnes croient que diriger n'est pas nécessaire puisqu'elles ne sont pas dans un rôle de gestion. Les leaders n'apparaissent pas instantanément parce qu'ils ont atteint un certain niveau ou un certain titre; ils le deviennent au cours de leur carrière, sous nos yeux! Le leader au sein des soins périopératoires est celui qui enseigne, encourage ses collègues, pratique le mentorat ou prend des décisions. Ce n'est pas un titre, c'est une attitude.

Les affaires de l'AIISOC m'ont souvent retenu

hors des installations des soins périopératoires. Cependant, je me trouve entourée, dans toutes les salles de toutes les villes, par des leaders de tous les domaines des soins périopératoires.

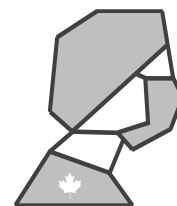
L'année progresse et nos leaders également. Peu de temps après la parution de ce journal se tiendra le premier séminaire de l'IFPN. Cet événement se tiendra à Adélaïde en Australie, le mercredi 28 avril 2004.

Cet événement réunira un nombre important de leaders qui forment l'avenir de notre spécialisation. L'AIISOC sera représenté par l'ancienne présidente, Mary Knight. L'IFPN a demandé à Mary de présenter l'un des sujets: *Le SRAS: une perspective chinoise et canadienne*. Une fois de plus, un nouvel événement et des sujets semblables!

Que pouvons-nous apprendre d'un événement comme celui-ci? Comment pouvons-nous prendre part à une solution globale? Il y a de nombreuses manières pour nous tous de devenir leaders en soins périopératoires, dans nos pratiques:

- *S'impliquer dans un comité*
- *Assister aux conférences pour apprendre les différentes perspectives d'un problème et ses solutions*
- *Demeurer en contact avec l'AIISOC pour savoir ce que les autres font*
- *Partager vos connaissances et vos idées pour trouver des solutions: faire de la recherche, écrire des articles*
- *Participer aux foires d'emploi*
- *Assister aux journées-carrière des écoles secondaires*
- *Être toujours positif à propos du domaine des soins infirmiers en sachant que vous ne savez pas toujours qui est à l'écoute*
- *Être un mentor*

Je vous souhaite d'accroître vos connaissances et de continuer votre développement au cours de la nouvelle année et des années à venir. 🌟



# CANADIAN OPERATING ROOM NURSING JOURNAL

Published Quarterly 🌟 Volume 22, Issue 1, March 2004

*A peer-reviewed Journal published quarterly for the Operating Room Nurses' Association of Canada by Clockwork Communications.*

**Editor:** Deborah Murphy  
**Art Director:** Sherri Keenan

**Canadian Operating Room  
Nursing Journal**

c/o Clockwork Communications  
Quinpool RPO #33145  
Halifax, NS B3L 4T6  
Tel: 902.497.1598  
Fax: 902.444.0694  
E-Mail: Contact@  
ClockworkCanada.com

#### Editorial Board:

**Chair:** Linda Socha  
Saskatchewan

**Committee &  
Review Panel:** Tina Kennah  
New Brunswick  
Marcy McKay  
British Columbia  
Lucette McLean  
Manitoba

**Rotating  
Independent  
Review Panel:** Marla Ewen  
and  
Margaret Farley

#### Non-Member Subscription Rates

Canada	\$30 plus GST/HST
United States	\$48
Other Countries	\$50
Single Copy Orders	\$10 + tax in Canada \$15 outside Canada

HST# 886-118-926-RT001  
I.S.S.N. No. 0712-6778

Publications Mail Agreement No. 40012007  
Return Undeliverable Canadian Addresses  
to PO Box 33145  
Halifax NS B3L 4T6  
[subscriptions@ClockworkCanada.com](mailto:subscriptions@ClockworkCanada.com)

## EDITORIAL CONTENTS

7 CONTINUING EDUCATION —  
WHAT IS ALL THE  
FUSS ABOUT  
By: Margaret Farley

20 LEADERSHIP AND MENTORING  
By: Brenda Huff

22 GIVING EFFECTIVE  
PRESENTATIONS  
By: Nadine Englehart

33 THINKING OUTSIDE THE  
BOX: PERIOPERATIVE  
PRECEPTORSHIP  
By: Jackee Higgins



Judy Vnabia, RN,  
instructs student  
nurse Jennifer  
Leach on safe use  
of electrosurgery  
unit  
Cover photo by  
Joan Porteous

#### INDUSTRY HAPPENINGS

25 UPCOMING EVENTS

26 ORNAA CONFERENCE REPORT

34 ORNAC IN A NUTSHELL — FALL 2003

34 AIISOC EN BREF — AUTOMNE 2003

42 ORNAC UPDATE: WHAT'S NEW ON  
THE EDUCATIONAL FRONT?

*In the December 2003 issue we printed an incorrect e-mail address for Greg Samson of Operation Smile. He can be reached at [gregorysamson@hotmail.com](mailto:gregorysamson@hotmail.com). Our apologies for any inconvenience caused.*